

Boston Collegiate Charter School

Planu di Privenson y Intirvenson kóntra *Bullying*

ÍNDISI:

- I. DIKLARASON DI PRIORIDAD I
- II. FORMASON Y DIZENVOLVIMIENTU PRUFISIONAL
- III. ASÉSU A RIKURSUS Y SIRVISUS
- IV. ATIVIDADIS AKADÉMIKU Y NAU AKADÉMIKU
- V. PULÍTIKAS Y PRUSIDIMENTUS PA DINUNZIA Y RISPONDE A
BULLYING Y RITALIASON
- VI. KULABORASON KU FAMÍLIAS
- VII. PROIBISON KÓNTRA *BULLYING* Y RITALIASON
- VIII. DIFINISONS
- IX. RILASON KU OTUS LEI

APÉNDISI A: Furmuláriu di Dinúnsia di Insidentis di Privenson y Intirvenson kóntra *Bullying*

I. DIKLARASON DI PRIORIDADI

Boston Collegiate Charter School ta spéra ma tudu menbru di kumunidadi skolar ta trata kunpanheru di manera sivilizadu y ku ruspetu pa diferéncias.

Boston Collegiate Charter School sta konpromitidu na propursiona tudu alunu un ambienti di aprendizajen siguru, sén *bullying* y *cyberbullying*. Es konpromisu é un párti integranti di nos sforsus abranjenti pa prumove aprendizajen, y pa privini y elimina tudu fórma di *bullying* y otus konportamentu prijudisial y perturbador ki pode inpidi prusésu di aprendizajen.

Nu sabe ma menbrus di ditirminadus grupu, sima alunus ku difisiénsia, alunus omoseksual, biseksual ô transjéneru, y alunus sén abrigu, pode ser más vulnerável a bira alvu di *bullying*, asédiu ô provokason. Skóla ô distritu ta ben toma mididas spisífiku pa kria un ambienti siguru y solidáriu pa populasons vulnerável na kumunidadi skolar, y da tudu alunu konpiténsias, kunhisimentu y stratéjias pa privini ô risponde a *bullying*, asédiu, ô provokason.

Nu ka ta tolera ninhun konportamentu ilegal ô perturbador, inkluidu kualker fórma di *bullying*, *cyberbullying*, ô ritaliason, na prédius di skóla, na spasu di skóla, ô na atividadis rilasionadu ku skóla. Nu ta invistiga imediatamenti tudu dinúnsia y kexa di *bullying*, *cyberbullying* y ritaliason, y nu ta toma mididas imidiatu pa kaba ku kel konportamentu y rikupera sensason di siguransa di vítima. Nu ta apoia es konpromisu na tudu aspétu di nos kumunidadi skolar, inkluidu kuríkulus, prugramas idukativu, dizenvolvimentu di funsionárius, atividadis éstra-kurikular, y involvimentu di pais ô enkaregadás di idukason.

Planu di Privenson y Intirvenson kóntra *Bullying* (“Planu”) é un abordajen abranjenti pa lida ku *bullying* y *cyberbullying*, y Boston Collegiate Charter School sta konpromitidu na trabadja ku alunus, funsionárius, famílias, órgons di siguransa públiku y kumunidadi, pa privini problémas di violénsia. En konsulta ku kes grupu la, nu stabelese es Planu pa privini, intirve y risponde a insidentis di *bullying*, *cyberbullying* y ritaliason. Direktor y/ô Reitor di kada skóla é risponsável pa implimentason y supervizon di Planu.

II. FORMASON Y DIZENVOLVIMIENTU PRUFISIONAL

A. Formason anual di funksionáriu sobri Planu. Formason anual pa tudu funksionáriu di skóla sobri Planu, ta inklui taréfas di funksionáriu di akordu ku Planu, un vizon jeral di pasus ki Direktor y/ô Reitor ta sigi dipos di resebe un dinúnsia di *bullying* ô ritaliason, y un vizon jeral di kuríkulus di privenson di *bullying* ki ta oferese na tudu anu skolar di skóla ô distritu. Funksionáriu ki kontratadu na inísiu di anu, ten obrigason di partisipa na formason na skóla duranti kel anu letivu ki es foi kontratadu, anonser ki es ta pode konprova partisipason nun prugrama aseitável y konparável na últimos dos anu.

B. Dizenvolvimentu Prufisional Permanenti. Objetivu di dizenvolvimentu prufisional é stabelese un intendimentu kumon di feraméntas nisisáriu pa funksionáriu kria un ambienti skolar ki ta prumove siguransa, komunikason sivilizadu y ruspetu pa diferénsas. Dizenvolvimentu prufisional ta dizenvolve konpiténsias di funksionáriu pa privini, identifika, y risponde a *bullying*. Konfórmi M.G.L.c. 71, § 37O ta iziji, kontiúdu di dizenvolvimentu prufisional na skóla y na distritu interu, ta ser fundamentadu pa piskiza y ta inklui informason sobri:

- (i) stratéjias adekuadu a dizenvolvimentu (ô a idadi) pa privini *bullying*;
- (ii) stratéjias adekuadu a dizenvolvimentu (ô a idadi) pa intirvensons imidiatu y ifikás pa trava insidentis di *bullying*;
- (iii) informason sobri interason konpléksu y diferénsa di puder ki pode kontise entri agresor, vítima y tistimunhas di *bullying*;
- (iv) rizultadus di piskizas sobri *bullying*, inkluidu informason sobri kategorias spisífiku di alunus ki dja fika dimonstradu ma es sta partikularmenti en risku di *bullying* na ambienti skolar;
- (v) informason sobri insidénsia y naturéza di *cyberbullying*; y
- (vi) Kistons di siguransa na internéti rilasionadu ku *cyberbullying*.

Dizenvolvimentu prufisional tanbe ta lida ku maneras di privini y risponde a *bullying* ô ritaliason pa alunus ku difisiénsias ki debe ser konsideradu na óra di dizenvolve Prugramas di Idukason Individualizadu (IEPs) di alunus. Kel-li ta inklui un fóku spisífiku na nisisidadis di alunus ku autismu, ô alunus ki ses difisiénsia ta afeta dizenvolvimentu di konpiténsias sosial.

Otus ária ki skóla ô distritu identifika pa uzu prufisional, ta inklui:

- Prumove y mudela utilizason di linguajen ku ruspetu;
- Prumove un intendimentu di y ruspetu pa diversidadi y diferénsa;
- Konstrui rilasons y komunika ku famílias
- Jeri konportamentus na sala di aula di manera konstrutivu;
- Utiliza stratéjias puzitivu di intirvenson di konportamentu;
- Aplika prátikas disiplinar konstrutivu;
- Inxina alunus konpiténsias, inkluidu komunikason puzitivu, kontrolu di réiba, y empatia pa otus algen;
- Involve alunus na planiamentu y tomada di disizon di skóla ô sala di aula; y
- Mante un sala di aula siguru y atensiozu pa tudu alunu.

C. Avizu Skritu pa funsionáriu. Boston Collegiate Charter School ta da tudu funsionáriu un avizu skritu anual sobri Planu, atravê di publikason di informason sobri el, inkluidu seksons rilasionadu ku taréfas di funsionáriu, na manual di funsionáriu di skóla ô di distritu y na kódigu di konduta.

III. ASÉSU A RIKURSUS Y SIRVISUS

A. Rikursus Disponível. Pa satisfaze nisisidadis variadu di nos alunus di midjor manera, Boston Collegiate Charter School ten un gabineti di akonselhamentu a témpu interu. Programa di akonselhamentu sta disponível pa tudu alunu ki meste apoiu ku problémas akadémiku, sosial, ô di konportamentu. Kel-li ta inklui akonselhamentu di kurtu y di longu prazu, konfórmi nisisáriu. Famílias, funsionáriu y alunus ta dadu un vizon jeral di gabineti di akonselhamentu y di sirvisus ki el ta oferese, na inísiu di anu letivu. Problémas ki nos alunus ta infrenta, ta inklui problémas di auto-stima, diprison, tendéncias suisida, *bullying*, abuzu di substáncias, abuzu fíziku y/ô imusional, lutu/pérda, entri otus.

B. Akonselhamentu y otus Sirvisu. Alunus di BCCS ta enkaminhadu pa gabineti di akonselhamentu di várius manera: atravê di akonselhamentu izijidu na ses IEP, ku pididu di pais ô enkaregadás di idukason, ku sujeston di un profesor (ku konsentimentu di pais/enkaregadás di idukason) ô atravê di auto-enkaminhamentu (ku konsentimentu di pais/enkaregadás di idukason). Konsentimentu di pais/enkaregadás di idukason ta indikadu atravê di un furmuláriu di konsentimentu anual (konsulta Konsentimentu pa Akonselhamentu, dibaxu; konsentimentu sta disponível na otus língua, konfórmi nisisáriu). En jeral, enkaminhamentu ta inklui siginti informason:

- Nómi y orientador di alunu
- Priokupason ku es alunu y pamódi/módi ki kes priokupason la surji
- Mididas ki dja tomadu (izénplu: kontaktu ku pais, kontaktu ku médiku, ets.)

Dipos di un riunion inisial, orientador di skóla, família, profesor y administrason, konfórmi nisisáriu, ta ditirmina mididas di akonpanhamentu adekudu (grau di akonselhamentu, akonselhamentu na skóla ô fóra di skóla, apoius akadémiku adisional, apoius di orientason adisional, ets.)

C. Alunus ku difisiéncias. Konfórmi M.G.L. c. 71B, § 3 ta iziji, konfórmi alteradu pa Kapítulu 92 di Leis di 2010, óra ki Ekipa di IEP ditirmina ma alunu ten un difisiéncia ki ta afeta dizenvolvimentu di konpiténcias sosial, ô alunu pode participa na ô ser vulnerável a *bullying*, asédiu, ô provokason pur kauza di se difisiéncia, Ekipa ta konsidera kuzê ki debe ser inkluídu na IEP pa dizenvolve konpiténcias y profisiéncias di alunu, pa ivita y risponde a *bullying*, asédiu ô provokason.

D. Enkaminhamentu a sirvisus stérnu. Alunus y famílias pode ser enkaminhadu a prestadoris di sirvisus stérnu, si ta da pa satisfaze

nisisidadis di un alunu más midjor ku akonselhamentu éstra-kurikular, ô si un alunu/família ta prisiza di sirvisus nun língua alén di kes ki Gabinete di Akonselhamentu ta pode oferese. Gabinete di Akonselhamentu ta oferese sirvisus prinsipalmenti na inglês, ku alguns sirvisu na Fransês y na spanhol. Si un alunu y/ô família ta meste asisténsia nun otu língua ô ku maior fluénsia, skóla ta ranja un tradutor, konfórmi nisisáriu, pa trabadja ku orientador di skóla y ku família, pa ditirmina nisisidadis di alunu; alunu dipos ta enkaminhadu pa un prestador di sirvisus stérnu, ku sirvisus di língua adekuaðu (konsulta sirvisus di enkaminhamentu stérnu dibaxu), y ta mantedu kontaktu entri Gabinete di Akonselhamentu, família, y prestador di sirvisus stérnu, konfórmi nisisáriu (konsulta Divulgason di Informason di BCCS dibaxu; divulgasons sta dispunível na otus língua, konfórmi nisisáriu).

Si un alunu meste enkaminhamentu pa un prestador di sirvisus stérnu, orientador di skóla pode enkaminha alunu/família pa un di sigintis ajénsia, ô el pode djuda família konsigi enkaminhamentu di un otu fonti (klínika di família, médiku di família, ets.) di akordu ku skolha di família. Ajénsias di enkaminhamentu ta oferese un variedadi di sirvisus di akonselhamentu na língua adekuaðu, désdi apoiu akadémiku y kistons di asésu a intirvensons terapéutiku ô di akonselhamentu familiar.

Rikursus di Enkaminhamentu:

* É *ímpurtanti* sabe ma es lista ta indika txeu di kes opson dispunível pa enkaminhamentu. Opsons adisional ta inklui lokais y/ô médikus spisífiku, ki ta konsideradu apropriadu pa un ambienti ô nisisidadi di alunufamília spisífiku.

<p>• South Boston Community Health Center Inderesu: 409 West Broadway, South Boston, MA 02127 Telefóni: 617 269-7500 Website: www.sbchc.org/</p>	<p>Sirvisus: Klínika di saúdi (adultu y pediátriku), Saúdi mental/di konportamentu, Oftalmolojia, Medisina dentáriu, WIC, Sirvisus finanseru Línguas: Albanês, pulaku, spanhol, gregu, kriolu di Aiti (na lokal; otus dispunível, konfórmi nisisáriu)</p>
<p>• Labouré Center Inderesu: 275 West Broadway, South Boston, MA 02127 Telefóni: (617) 268-9670 Website: Ninhun (algun informason na: www.ccab.org/ ô www.bc.edu/schools/cas/pulse/placement/laboure/)</p>	<p>Sirvisus: Sirvisus di Priméru Infánsia, Jóvens ta Inxina Jóvens, Programa di Mentorís pa Jóvens, Sirvisus di Rispósta Inisial, Divulgason na Kumunidadi, Akonselhamentu Kumunitáriu, Sirvisus Sosial pa Idozus, Sirvisus di Infermajen na Kaza, Programa di Saúdi di Dia pa Adultus, Saúdi di Konportamentu Línguas: Sô inglês (otus dispunível atravês di otus filial di Catholic Charities)</p>
<p>• Dorchester House Inderesu: 1353 Dorchester Avenue, Dorchester, MA 02122 Telefóni: (617) 288 – 3230 Website: www.dorchesterhouse.org</p>	<p>Sirvisus: Klínika di saúdi (adultu y pediátriku), Saúdi mental/di konportamentu, Oftalmolojia, Medisina dentáriu, Programas pa jóvens, Apoiu y programas pa famílias, Séntru di Splikason pa Adulísentis Línguas: Inglês, spanhol, vietnamita</p>
<p>• Roxbury Comprehensive Community Health Center Inderesu: 435 Warren Street, Roxbury, MA 02119 Telefóni: 617-442-7400 Website: n/a</p>	<p>Sirvisus: Saúdi di Konportamentu, Tratamentu pa abuzu di substánsias, Kuidadus di saúdi (adultu y pediátriku), Medisina dentáriu Línguas: Inglês, kriolu, spanhol</p>
<p>• Uphams Corner Health Center Inderesu/telefóni: 5 lokal na Dorchester; konsulta <i>website</i> pa informason spisífiku sobri inderesu y telefóni Website: www.uphamscornerhealthctr.com</p>	<p>Sirvisus: Kuidadus di Saúdi Primáriu, Kuidadus di Saúdi na Kaza & Saúdi Mental (adultu y pediátriku); Medisina dentáriu & Oftalmolojia; Saúdi di Adulísentis & WIC; Planu di Sirvisu pa Idozus Línguas: Inglês, spanhol, purtugês, fransês, kriolu, vietnamita, otus</p>
<p>• Neighborhood House Inderesu: 136 H Street South Boston, MA 02127 Telefóni: 617-268-1619 Website: http://www.sbnh.org/</p>	<p>Sirvisus: Akonselhamentu en saúdi mental pa kriansas y adulísentis, formason prufisional, apoiu akadémiku, terapia familiar. Línguas: Inglês</p>

<p>• South Boston Collaborative Center Inderesu: 151 Old Colony Avenue Housing Development 8 Rev. Burke St, S Boston MA 02127 Telefóni: (617) 534-9500 Website: n/a</p>	<p>Sirvisus: Saúdi mental di adulisentis, terapia individual, idukason y grupus sobri abuzu di substánsias Línguas: Inglês, spanhol</p>
<p>• Sidney Borum Jr. Health Center Inderesu: 130 Boylston St. Boston, MA Telefóni: (617) 457 - 8140 Website: http://www.jri.org/programs/community-advocacy-and-capacity-building-programs/sidney-borum-jr-health-center.php</p>	<p>Sirvisus: Ta spesializa na prestason di kuidadus di saúdi primáriu abranjenti, akonselhamentu en saúdi mental, akonselhamentu y tratamentu pa abuzu di substánsias, akonselhamentu pa HIV, téstis y riforsu pa riduson di riskus, y otus sirvisu klíniku y sosial pa adulisentis y jóvens adultu di 13-29 anu, ku fóku prinsipal na kes ki ka ta inkuadra na ambientis di kuidadus di saúdi más tradisional pa várius mutivu, inkluindu falta di abitason; involvimentu na vida na rua y na indústria di séksu; y pamódi es é omoseksual, lésbika, biseksual ô transjéneru Línguas: Inglês, spanhol</p>
<p>• Bayview Associates Inderesu: 859 Willard Street Quincy, MA Telefóni: (800) 852 – 2844 Website: n/a</p>	<p>Sirvisus: Ta oferese avaliasion y akonselhamentu pa kriansas y adulisentis, kazais y famílias, ku spesializason na tratamentu di ansiedadi, diprison, problémas konjugal, trauma, problémas di konportamentu, konfliktu familiar, difikuldadis di adaptason skolar, perturbason di défisi di atenson, divórsiu y siparason, diprison, perturbasons jeneralizadu di dizenvolvimentu, y lutu/ pérda. Línguas: Inglês, spanhol, otus</p>
<p>• Home for Little Wanderers Inderesu: 271 Huntington Avenue, Boston, MA 02115 Telefóni: (800) HOME – 321, (617) 267-3700 Website: www.thehome.org</p>	<p>Sirvisus: Asisténsia pa kriansas y adulisentis en risku y ses famílias na árias di privenson y intirvenson inisial, adoson, akolhimentu familiar, apoiu klíniku y familiar, kuidadus na kaza, idukason spisial, y jeston di kazu atravê di privenson, <i>advocacy</i> (diféza di direitus), piskiza, y sirvisus di kuidadus dirétu, inkluindu akonselhamentu pa kriansas y famílias, apoiu na kaza, jeston di kazu y prugramason terapéutiku éstra-kurikular. Línguas: Inglês, spanhol</p>
<p>• The Boston Center Inderesu: 14 Fordham Road • Allston, MA 02134 Telefóni: (617) 783-9676 1-800 222-2237 Enkaminhamentu Website: http://www.arbourhealth.com/</p>	<p>Sirvisus: Ta oferese tratamentu intensivu di kurtu durason pa kriansas y adulisentis Línguas: Inglês, otus</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Center for Anxiety and Related Disorders (CARD) Inderesu: 648 Beacon Street, Boston, MA 02215 Telefóni: (617) 353 – 9610 Website: http://www.bu.edu/anxiety/index.html 	<p>Sirvisus: Ta oferese tratamentu pa perturbasons di ansiedadi através di formatus individual y di grupu, inkluidu avaliason di funksionamentu psikolójiku (konsulta <i>website</i> pa más informason).</p> <p>Línguas: Inglês</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Commonwealth Center for Consultation and Psychotherapy Telefóni: (617) 666-5800 Website: N/A 	<p>Sirvisus: Adulisentis, família, abuzu di substáncias</p> <p>Línguas: Inglês</p>
<ul style="list-style-type: none"> • South End Community Health Center Inderesu: 1601 Washington Street Boston, MA 02118 Telefóni: (617) 425-2000 Website: http://www.sechc.org 	<p>Sirvisus: Tratamentu individual, familiar y en grupu, téstis psikolójiku, idukason kumunitáriu, rastreiu/respósta a imerjéncias, sirvisus di enkaminhamentu, sirvisus na skóla, sirvisus di avaliason, diagnóstiku y planiamentu di tratamentu, psikofarmakolojia.</p> <p>Línguas: Inglês, spanhol</p>
<ul style="list-style-type: none"> • South Boston Behavioral Health Center Telefóni: 617-268-1700 Website: http://www.tuftsmedicalcenter.org/OurServices/Psychiatry/SBBHC 	<p>Sirvisus: Psikoterapia individual pa adultus/adulisentis/kriansas, Psikoterapia di Grupu, Psikoterapia familiar, avaliason y jeston psikofarmakolójiku, sirvisus di abuzu di substáncias</p> <p>Línguas: Inglês, otus</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Codman Square Community Health Center Inderesu: 637 Washington Street, Dorchester, MA 02124 Telefóni: (617) 825-9660 Website: www.codman.org/ 	<p>Sirvisus: Sirvisus médiku, sirvisus kumunitáriu, sirvisus di saúdi públiku, médikus di família, obstrétas/jinekolojistas, pediatrias, médikus di medicina intérnu, infermerus klíniku, asistentis médiku, parteras, infermerus y asistentis médiku, y tanbe dentistas, ijienistas dentáriu, asistentis dentáriu, asistentis sosial, optometristas, konselherus di saúdi di konportamentu, psikiatras y psikólogos</p> <p>Línguas: Kriolu di Aiti, spanhol, fransês, otus</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Pyramid Builders Inderesu: 1960 Washington St. Boston, MA 02118 Telefóni: (617) 516-0280 Website: http://www.pyramidbuilders.org 	<p>Sirvisus: Pyramid Builders ta oferese un grandi variedadi di sirvisus pa kriansas, adulisentis, adultus, kazais y famílias. Kes sirvisu li é konplétamenti konfidensial: Stablizason di Adulisentis/Jóvens, Kontrolu di Réiba, Rikursus pa Karera, Terapia di Kazal, Sirvisus Klíniku, Terapia Familiar, Terapia di Grupu. Terapia Familiar na Kaza, Terapia individual, Stablizason di Idadi di Laténsia, Terapia di Grupu pa Pais, Terapia di Ri-integrason, Abuzu di Substáncias</p> <p>Línguas: Inglês, spanhol, otus</p>

IV. ATIVIDADES AKADÉMIKU Y NAU AKADÉMIKU

A. Abordajens spisífiku di privenson di *bullying*. Kuríkulus di privenson di *bullying* ta ser fundamentadu pa piskiza atual ki, entri otus kuza, ta rialsa sigintis abordajen:

- Utiliza roteru y dramatizason pa dizenvolve konpiténsias;
- Kapasita alunus pa aji, sabendu kuzê ki es debe faze óra ki es odja otus alunu ta involve na atus di *bullying* ô ritaliason, inkluidu prokura ajuda di adultus;
- Djuda alunus intende dinámika di *bullying* y *cyberbullying*, inkluidu ikilíbriu di puder subjasenti;
- Rialsa siber-siguransa, inkluidu utilizason siguru y adekuaðu di teknolojias di kumunikason iletróniku;
- Midjora konpiténsias di alunus pa involve na rilasons saudável y kumunikasons ku ruspetu; y
- Involve alunus nun ambienti skolar siguru y solidáriu, ki ta ruspetu diversidadi y diferénsa.

Inisiativas tanbe ta inxina alunus sobri kes sekson di Planu di Privenson y Intirvenson kóntra *Bullying* ki sta rilasionadu ku alunus. Planu ta ser divulgadu na asenbleias ô duranti oráriu di aula, óra ki ta dadu kuríkulus sobri privenson di *bullying*.

B. Abordajenes jeral di ensinu ki ta apoia sforsus di privenson di *bullying*. Sigintis abordajen é isensial pa kria un ambienti skolar siguru y solidáriu. Es ta salienta inpurtánsia di nos inisiativas di intirvenson y privenson di *bullying*:

- Difini spetativas klaru pa alunus y stabelese rutinas di skóla y di sala di aula;
- Kria ambientes di skóla y di sala di aula siguru pa tudu alunu, inkluidu alunus ku difisiénsias, y alunus ki é lésbika, omoseksual, biseksual, transjéneru, y sén abrigu;
- Uza rispóstas y riforsus adekuaðu y puzitivu, mésmu óra ki alunus ta meste disiplina;
- Uza apoius di konportamentu puzitivu;
- Insentiva adultus a dizenvolve rilasons puzitivu ku alunus;
- Mudela, inxina y rikompensa konportamentus pró-sosial, saudável y di ruspetu,
- Utiliza abordajens puzitivu pa saúdi di konportamentu, inkluidu rizoluson kulaborativu di problémas, formason na rizoluson di konflitus, trabadju en ekipa, y apoius di konportamentu puzitivu ki ta djuda na dizenvolvimentu sosial y imusional;
- Uza internéti ku siguransa; y
- Apoia alunus; interesi y partisipason na atividadis non-akadémiku y éstra-kurikular, partikularmenti na ses árias más fórti.

V. PULÍTIKAS Y PRUSIDIMENTUS PA DINUNSIÁ Y RISPONDE A *BULLYING* Y RITALIASON

A. Dinúnsia di *bullying* ô ritaliason. Dinúnsias di *bullying* y ritaliason pode ser fetu pa

funsionáriu, alunu, pais ô enkaregadu di idukason, ô otu algen, y pode ser oral ô skritu. Dinúnsia oral ki un funsionáriu obi ô faze, debe ser rijistadu pur skritu. Funsionáriu di skóla ô di distritu ten obrigason di kumunika Diretor ô Reitor imediatamenti sobri kualker kazu di *bullying* ô ritaliason ki funsionáriu fika ta sabe ô tistimunha.

Dinúnsia fetu pa alunu, pais ô enkaregadu di idukason, ô otu pesoa ki ka é funsionáriu di skóla ô di distritu, pode ser anónimu. Enbóra dinúnsia anónimu pode ser dukumentadu y invistigadu, ka ta ten konsikuénsia disiplinár baziadu sô nun dinúnsia anónimu. Skóla ô distritu ta disponibiliza váriu rikursu di dinúnsia pa kumunidade skolar, inkluindu, entri otu, un Fumuláriu di Dinúnsia di Insidentis, un kaxa di kureiu, un inderesu postal spisífiku, y un inderesu di *email*.

Utilizason di un Fumuláriu di Dinúnsia di Insidentis é ka obrigatóriu komu kondison pa faze un dinúnsia. Boston Collegiate Charter School ta: 1) inklui un kópia di Fumuláriu di Dinúnsia di Insidentis na korispondénsia di inísiu di anu ki ta mandadu pa alunu y pais ô enkaregadu di idukason; 2) disponibiliza-l na skólas, sekretaria prinsipal, gabineti di akonselhamentu, infermaria di skóla, sala di Reitor y otu lokal ki Reitor ditirmina; y 3) publika-l na *website* di skóla. Fumuláriu di Dinúnsia di Insidentis ta ser disponibilizadu na kel(s) língua di orijen predominanti di alunu y pais ô enkaregadu di idukason.

Na inísiu di kada anu letivu, Boston Collegiate Charter School ta da kumunidade skolar, inkluindu administradoris, funsionáriu, alunu, y pais ô enkaregadu di idukason, un avizu skritu di ses pulítikas pa dinúnsia atus di *bullying* y ritaliason. Un diskrison di prusidimentu y rikursu di dinúnsia, inkluindu nómi y informason di kontaktu di Reitor, ta ser inkorporadu na manual di alunu y di funsionáriu, na *website* di skóla ô di distritu, y na informason sobri Planu ki ta disponibilizadu pa pais ô enkaregadu di idukason.

1. Dinúnsia di Funsionáriu

Un funsionáriu ta kumunika (faze un dinúnsia) Diretor ô Reitor imediatamenti óra ki el tistimunha ô fika ta sabe di kualker konduta ki pode ser *bullying* ô ritaliason. Izijénsia di kumunika Diretor ô Reitor ka ta limita autoridade di funsionáriu di risponde a insidentis disiplinár ô di konportamentu, di akordu ku pulítikas y prusidimentu di Boston Collegiate Charter School pa joston di konportamentu y disciplina.

2. Dinúnsia di Alunu, Pais, Enkaregadu di Idukason, y Otus

Boston Collegiate Charter School ta spéra ma alunu, pais ô enkaregadu di idukason, y otu algen ki tistimunha ô ki fika ta sabe di un kazu di *bullying* ô ritaliason ki ta involve un alunu, ma es ta kumunika (faze un dinúnsia) Diretor ô Reitor. Dinúnsia pode ser anónimu, má ka ta tomadu ninhun midida disiplinár kóntra un alegadu agresor baziadu sô nun dinúnsia anónimu. Alunu, pais ô enkaregadu di idukason, y otu algen pode pidi ajuda di un funsionáriu pa faze un dinúnsia pur skritu. Alunu ta mostradu maneras prátiiku, siguru, privadu y adekudu pa ses idadi, pa es faze un dinúnsia y fala sobri un insidenti di *bullying* ku funsionáriu, ô ku Diretor ô Reitor.

B. Risponde a dinúnsia di *bullying* ô ritaliason

1. Siguransa

Antis di invistiga konplétamenti kualker alegason di *bullying* ô ritaliason, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta toma mididas pa avalia nisisidadi di rikupera sensason di siguransa di alegadu vítima y/ô pa pruteje alegadu vítima di pusíveis insidenti na futuro. Respóstas pa prumove siguransa pode inklui, entri otus, kria un planu di siguransa pesual; pré-ditirmina lugaris pa vítima y/ô agresor xinta na sala di aula, na almosu, ô na otokaru; identifika un funsionáriu ki ta atua komu un “pesoa di siguransa” pa vítima; minimiza asésu di agresor a vítima; y altera oráriu di agresor, óra ki é pusível. Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta toma otus midida pa prumove siguransa duranti y dipos di invistigason, si nisisáriu.

Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta implimenta stratéjias adekuadu pa pruteje kóntra *bullying* ô ritaliason, kualker alunu ki dinunsia *bullying* ô ritaliason, kualker alunu ki tistimunha *bullying* ô ritaliason, kualker alunu ki da informason duranti un invistigason, ô kualker alunu ki tene informason konfiável sobri un atu di *bullying* ô ritaliason ki foi dinunsiadu.

2. Obrigason di Notifika (Aviza) Otus Pesoa

a. Avizu pa pais ô enkaregadás di idukason. Dipos di ditirmina ma kontise *bullying* ô ritaliason, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta aviza pais ô enkaregadás di idukason di vítima y di agresor imediatamenti, y ta flá-s ki prusidimentus ta utilizadu pa risponde. Pode ten sirkunstánsias en ki Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta kontakta pais ô enkaregadás di idukason antis di kualker invistigason. Avizu ta ser konsistenti ku regulamentus di stadu na 603 CMR 49.00..

b. Avizu pa un Otu Skóla ô Distritu. Si kel insidenti ki foi dinunsiadu ta involve alunus di más di ki un distritu skolar, skóla *charter*, skóla nau públiku, skóla privadu di idukason spisial di dia ô rizidensial aprovalu, ô skóla kulaborativu, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ki foi informadu más priméru di kel insidenti, ten ki aviza Diretor ô riprizentanti di kel(s) otu skóla imediatamenti, pa telefóni, asi pa kada skóla pode toma mididas adekuadu. Tudu kumunikason ta ser di akordu ku leis y regulamentus stadual y federal sobri privasidadi, y 603 CMR 49.00.

c. Avizu pa Autoridadis Pulisial. Na kualker mumentu dipos di resebe un dinúnsia di *bullying* ô ritaliason, inkluindu dipos di un invistigason, si Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ten mutivus razuável pa kridita ma akuzasons kriminal pode ser aprizentadu kóntra agresor, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta aviza autoridadis pulisial lokal. Kel avizu ta ser konsistenti ku izijénsias di 603 CMR 49.00 y ku akordus ki foi stabelesedu lokalmenti ku autoridadis pulisial lokal. Tanbe, si un insidenti kontise na spasu di skóla y involve un antigu alunu menor di 21 anu, ki dja ka sta matrikuladu na skóla, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor debe kontakta autoridadis pulisial lokal, si el ten mutivus razuável pa kridita ma akuzasons kriminal pode ser aprizentadu

kóntra agresor.

C. Invistigason. Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta invistiga imediatamenti tudu dinúnsia di *bullying* ô ritaliason, y leba en konsiderason tudu informason disponível, inkluindu naturéza di kel(s) alegason y idadis di alonus ki sta involvedu.

Duranti invistigason, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta, entri otus kuza, intrivista alonus, funsionárius, tistimunhas, pais ô enkaregadás di idukason, y otus algen, konfórmi nisisáriu. Diretor, Sub-Diretor ô Reitor (ô kenha ki sa ta faze invistigason) ta lenbra alegadu agresor, vítima y tistimunhas ma ritaliason é totalmenti proibidu y ma el ta rizulta na ason disiplinár.

Intrivistas pode ser fetu pa Diretor, Sub-Diretor ô Reitor, ô otus funsionáriu, konfórmi Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ditirmina, y en konsulta ku orientador di skóla, konfórmi apropriadu. Na midida di pusível, y lebandu en kóntra ses obrigason di invistiga y lida ku kel asunto, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta mante konfidensialidadi duranti prusésu di invistigason. Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta mante un rijistu skritu di kel invistigason.

Prusidimentus pa invistiga dinúnsias di *bullying* y ritaliason ta ser konsistenti ku pulítikas y prusidimentus di skóla ô di distritu pa invistigason. Si nisisáriu, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta konsulta un advogadu sobri invistigason.

D. Ditirminasons. Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta toma un disizon baziadu na faktus y sirkunstánsias. Si, dipos di invistigason, *bullying* ô ritaliason for konprovadu, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta toma mididas razuávelmenti kalkuladu pa privini ri-kurénsia y garanti ma vítima ka ta ser inpididu di partisipa na skóla ô di binifisia di atividadis di skóla. Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta: 1) ditirmina mididas kuretivu, si ten algun, y 2) ditirmina rispósta y/ô ason disiplinár nisisáriu.

Dipendendu di sirkunstánsias, Diretor ô Reitor pode disidi konsulta profesor(is) di alonus y/ô orientador di skóla, y pais ô enkaregadás di idukason di vítima ô di agresor, pa identifika kualker probléma sosial ô imusional subjaseti ki pode dja kontribui pa kel konportamentu di *bullying*, y pa avalia nível di nisisidadi pa más dizenvolvimentu di konpiténsias sosial.

Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta informa pais ô enkaregadás di idukason di vítima y di agresor, imediatamenti, sobri rizultadus di invistigason y, si for konprovadu *bullying* ô ritaliason, ki mididas sa ta tomadu pa privini nóvus atu di *bullying* ô ritaliason. Tudu avizu pa pais debe kunpri leis y regulamentus stadual y federal aplikável a privasidadi. Pur kauza di izijénsias legal sobri konfidensialidadi di informason sobri alonus, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ka pode kumunika informason spisífiku pa pais ô enkaregadás di idukason di vítima sobri ason disiplinár ki foi tomadu, anonser ki el ta involve un órdu di “afastamentu” ô otu diretiva ki vítima ten ki sabe pa el pode dinúnsia violasons. Nu entantu, komu kumunidadi skolar sta enraizadu na prinsípius di justisa ristaurativu, agresor pode ser obrigadu a kuriji danus ki el kauza vítima, públikamenti ô na privadu.

E. Rispóstas a *bullying*.

1. Inxina Konportamentu Adekuadu Atravê di Dizenvolvimentu di Konpiténsias

Dipos ki Diretor, Sub-Diretor ô Reitor dja ditirmina ma *bullying* ô ritaliason kontise, lei ta iziji pa skóla ô distritu utiliza un konjuntu di rispóstas ki ta ekilibra nisisidadi di risponsabilizason ku nisisidadi di inxina konportamentu adekuadu. M.G.L.c. 71, § 37O(d)(v). A bordajens pa dizenvolve konpiténsias ki Diretor, Sub-Diretor ô Reitor pode konsidera, ta inklui:

- Oferese sesons individualizadu pa dizenvolve konpiténsias, baziadu na kurículus kóntra *bullying* di Boston Collegiate Charter School;
- Oferese atividadis idukativu relevanti pa alunus individual ô pa grupus di alunus, en konsulta ku orientadoris y otus pesual konpitenti di skóla;
- Implimenta un séri di apoius di konportamentu puzitivu, akadémiku and y nau akadémiku, pa djuda alunus intende maneras pró-sosial di atinji ses objetivu;
- Riuni ku pais y enkaregadás di idukason, pa involve apoiu di pais y pa riforsa kurículus kóntra *bullying* y atividadis pa dizenvolve konpiténsias sosial na kaza;
- Adota planus di konportamentu ku fóku na dizenvolvimentu di konpiténsias sosial spisífiku; y
- Faze enkaminhamentu pa avaliason.

2. Toma Mididas Disiplinar

Si Diretor ô Reitor disidi ma ason disciplinar é adekuadu, kel ason disciplinar ta ser ditirminadu baziadu na faktus ki Diretor ô riprizentanti verifika, inklundu naturéza di konduta, idadi di alunu(s) involvedu, y nisisidadi di ekilibra risponsabilizason ku ensinu di konportamentu adekuadu. Ason disciplinar ta ser konsistenti ku Planu y ku kódigu di konduta di Boston Collegiate Charter School, y sujeitu a leis y regulamentus di Massachusetts. Prusidimentus disciplinar pa alunus ku difisiéncias sta regulamentadu pa Lei federal di Midjoramentu di Idukason pa Pesoas ku Difisiéncias (IDEA), ki debe ser interpretadu en konjuntu ku leis stadual sobri disciplina di alunus.

Si Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ditirmina ma un alunu faze, intensionalmente, un alegason falsu di *bullying* ô ritaliason, kel alunu pode ser sujeitu a ason disciplinar.

3. Prumove Siguransa di Otus Pesoa

Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta konsidera ki adaptasons, si ten algun, ta ser nisisáriu na ambienti skolar, pa aumenta sensason di siguransa di vítima y tanbe di otus algen. Un stratéjia ki Diretor, Sub-Diretor ô Reitor pode utiliza é aumenta supervizon di adultu na mumentus di tranzison y na lokais undi ki *bullying* dja kustuma kontise ô ten probabilidadadi di kontise.

Nun prazu razuável dipos di ditirminason y di órdi pa mididas kuretivu y/ô disciplinar, Diretor ô Reitor ta kontakta vítima pa ditirmina si kel konduta proibidu torna kontise y si ten nisisidadi di más mididas di apoiu. Si for kazu, Diretor, Sub-Diretor ô Reitor ta

trabadjá ku funsionáriu adekuadu pa implimenta kes midida imediatamenti.

VI. KULABORASON KU FAMÍLIAS

A. Idukason y rikursus pa pais. Boston Collegiate Charter School ta oferese prugramas idukativu pa pais y enkaregadu di idukason, ki ta konsentra na komponenti parental di kuríkulus kóntra *bullying* ki skóla ta utiliza. Kes prugrama ta oferese en kulaborason ku redi *Collegiate Connectors*.

B. Izijéncias di notifikason. Tudú anu, Boston Collegiate Charter School ta informa pais ô enkaregadu di idukason di alunu matrikuladu sobri kuríkulus kóntra *bullying* ki sa ta utilizadu. Es avizu (notifikason) ta inklui informason sobri dinámika di *bullying*, inkluidu *cyberbullying* y siguransa *online*. Boston Collegiate Charter School ta manda pais avizu pur skritu, tudú anu, sobri seson di Planu rilasonadu ku alunu y pulítika di siguransa na internéti, di skóla. Tudú avizu y informason ki ta mandadu pa pais ô enkaregadu di idukason, ta ser en papel y en formatu iletróniku, y ta sta dispunível na kes língua más predominanti entri pais ô enkaregadu di idukason. Boston Collegiate Charter School ta publika Planu y informason rilasonadu na se *website*.

VII. PROIBISON DI *BULLYING* Y RITALIASON

Atus di *bullying*, ki ta inklui *cyberbullying*, é proibidu:

- (i) na spasu di skóla y na propiedadi pertínu di spasu di skóla, na atividadi, funson ô prugrama patrosinadu ô rilasonadu ku skóla, déntu ô fóra di spasu di skóla, na parajen di otokaru di skóla, na otokaru di skóla ô na otu veíkulu ki ta pertense, foi lugadu ô utilizadu pa un distritu skolar ô skóla; ô através di utilizason di teknolojia ô di un dispuzitivu iletróniku ki ta pertense, foi lugadu ô utilizadu pa un distritu skolar ô skóla, y
- (ii) nun lokal, atividadi, funson ô prugrama ki ka sta rilasonadu ku skóla, através di utilizason di teknolojia ô di un dispuzitivu iletróniku ki ta pertense, foi lugadu ô utilizadu pa un distritu skolar ô skóla, si kes atu ta kria un ambiente advérsu na skóla pa vítima ô pa tistimunhas, ta infrinji ses direitus na skóla, ô ta perturba, matirialmenti y substansialmenti, prusésu idukativu ô funsionamentu rigular di un skóla.

Ritaliason kóntra un pesoa ki dinunsia *bullying*, da informason duranti un invistigason di *bullying*, ô foi tistimunya ô tene informason konfiável sobri *bullying*, tanbe é proibidu.

Konfórmi sta indikadu na M.G.L.c. 71, § 37O, nada n'es Planu ka ta iziji pa Boston Collegiate Charter School dispunibiliza pesual pa ninhun atividadi, funson nen prugrama ki ka sta rilasonadu ku skóla.

VIII. DIFINISONS

Agresor é un alunu ki pratika *bullying*, *cyberbullying* ô ritaliason.

Bullying, sima sta difinidu na M.G.L.c. 71, § 37O, é utilizason ripitidu pa un ô más alunu, ô pa un funsionáriu di skóla, di spreson skritu, verbal, ô iletróniku, ô di un atu ô jéstu fíziku, ô kualker kombinason di tudu es, kóntra un alunu vítima, ki:

- i. ta kauza danu fíziku ô imusional pa vítima, ô danus na propriedadi di vítima;
- ii. ta poi vítima ta xinti médu razuável di sufri danus kóntra el mê ô kóntra se propriedadi;
- iii. ta kria un ambienti advérsu na skóla, pa vítima (ta kauza ambienti di skóla pa fika xeiu di intimidason, gozu ô insultus ki é sufisientementi gravi ô jeneralizadu pa altera kondisons di idukason di kel alunu);
- iv. ta infrinji direitus di vítima na skóla; ô
- v. ta perturba, matirialmenti y substansialmenti, prusésu idukativu ô funsionamentu rigular di un skóla.

Cyberbullying é *bullying* pratikadu através di utilizason di teknolojia ô di dispuzitivus iletróniku, sima telefóni, telemóvel, konputador y internéti. El ta inklui, entri otus, email, mensajen instantániu, mensajen di testu (SMS), y publikason na internéti. Konsulta M.G.L. c. 71, § 37O pa bu odja difinison legal di *cyberbullying*.

Anbienti advérsu, sima sta difinidu na M.G.L. c. 71, § 37O, é un situason en ki *bullying* ta kauza ambienti di skóla pa fika xeiu di intimidason, gozu ô insultus ki é sufisientementi gravi ô jeneralizadu pa altera kondisons di idukason di un alunu.

Ritaliason é kualker fórma di intimidason, reprizália (vingansa), ô asédiu kóntra un alunu ki dinunsia *bullying*, da informason durante un invistigason di *bullying*, ô foi tistimunha ô tene informason konfiável sobri *bullying*.

Funsionárius ta inklui, entri otus, idukadoris, administradoris, konselherus, infermerus, zeladoris, kondutoris di otokaru, trenadoris, konselherus orientadoris di atividadis éstra-kurikular, funsionárius di apoiu, ô paraprufisionais.

Vítima é un alunu ki sufri *bullying*, *cyberbullying*, ô ritaliason.

IX. RILASON KU OTUS LEI

Di akordu ku leis stadual y federal, y ku pulítikas di skóla y di distritu, ninhun pesoa ka pode ser diskriminadu na admison nun skóla públiku di kualker sidadi, ô na binifisia di vantajens, priviléjius y kursus di studu di kel skóla públiku, pur kauza di se rasa, kor, séksu, rilijion, orijen nasional ô orientason seksual. Nada na Planu ka ta inpidi skóla nen distritu di toma mididas pa kuriji diskriminason ô asédiu baziadu na filiason di un pesoa nun kategoria legalmenti prutejedu pa lei stadual ô federal, ô pa pulítikas di skóla ô di distritu.

Aléndisu, nada na Planu ka foi dizignadu nen ka ten intenson di limita autoridad di Boston Collegiate Charter School pa toma mididas disiplinar ô otus midida di akordu ku M.G.L. c. 71, §§ 37H, 37H^{1/2}, 37H^{3/4}, otus lei aplikável, ô pulítikas di Boston Collegiate en rispósta a konportamentus violentu, prijudisial ô perturbador, independentementi si

Planu ta abranje kel konportamentu.